



**CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE**  
**Etablissement support du GHT NORMANDIE CENTRE**  
**CS 30001**  
**14033 CAEN Cedex 9**

**CAHIER DES CLAUSES  
ADMINISTRATIVES  
PARTICULIÈRES**  
n° GHT2025-153 du 18/11/2025

*Etabli en application de l'article R2132-1 du Code de la commande publique*

**Objet :**

**Prestation d'interprétariat en langues étrangères, d'interprétariat en langue des signes à destination des établissements du groupement hospitalier de territoire  
Normandie Centre**

# SOMMAIRE

<b>PREAMBULE .....</b>	<b>4</b>
<b>1. PARTIES CONTRACTANTES .....</b>	<b>4</b>
1.1 ACHETEUR .....	4
1.2 TITULAIRE .....	5
1.3 CO-TRAITANCE .....	5
1.4 SOUS-TRAITANCE .....	5
<b>2 OBJET ET FORME DU MARCHÉ.....</b>	<b>5</b>
2.1 OBJET.....	5
2.2 FORME.....	5
2.3 ACCORD CADRE.....	5
2.4 DECOMPOSITION EN LOTS .....	6
<b>3. PIECES CONSTITUTIVES DU CONTRAT .....</b>	<b>6</b>
<b>4. DURÉE DU MARCHÉ.....</b>	<b>6</b>
<b>5. CONDITIONS ET DELAIS D'EXECUTION .....</b>	<b>7</b>
5.1 DELAIS DE BASE .....	7
5.2 METHODE DE CONSULTATION DES TITULAIRES S'AGISSANT DU LOT 2 .....	7
5.3. CONDITIONS D'EXECUTION DES PRESTATIONS .....	7
5.4. SUSPENSION / ANNULATION DES BONS DE COMMANDE.....	7
5.5. ETAT DES LIEUX.....	7
5.6. EQUIPE D'INTERVENTION.....	7
5.7. CONFIDENTIALITE .....	8
5.8. LIEUX D'EXECUTION .....	8
<b>6. CONDITIONS DE RÉCEPTION, DE LIVRAISON OU D'ADMISSION DES PRESTATIONS .....</b>	<b>8</b>
<b>7. PRIX OU MODALITÉS DE SA DÉTERMINATION .....</b>	<b>9</b>
7.1 FORME DES PRIX .....	9
7.2 PRIX DE REGLEMENT.....	9
7.3 CLAUSE DE SAUVEGARDE.....	10
<b>8. MODALITES DE REGLEMENTS DES COMPTES.....</b>	<b>10</b>
8.1 ACOMPTES ET PAIEMENTS PARTIELS DEFINITIFS .....	10
8.2 PRESENTATION DES DEMANDES DE PAIEMENT .....	10
8.3 MODE DE REGLEMENT.....	11
8.4 COMPTABLE ASSIGNATAIRE .....	11
<b>9. AVANCES ET RETENUE DE GARANTIE .....</b>	<b>11</b>
9.1 AVANCE .....	11
9.2 RETENUE DE GARANTIE.....	11
<b>10. PENALITES.....</b>	<b>11</b>
<b>11. GARANTIE .....</b>	<b>12</b>
<b>12. DISPOSITIONS DIVERSES .....</b>	<b>12</b>
12.1 EVOLUTION TECHNOLOGIQUE, TECHNIQUE OU REGLEMENTAIRE .....	12
12.2 MODIFICATION DU MARCHÉ.....	12
12.3 ASSURANCES .....	12
12.4 ACCES AUX ETABLISSEMENTS – IDENTIFICATION .....	12
<b>13. RÉSILIATION ET EXECUTION PAR DEFAULT .....</b>	<b>12</b>
13.1 CAS DE RESILIATION.....	12
13.2 INDEMNITE DE RESILIATION.....	13
13.3 EXECUTION AUX FRAIS ET RISQUES DU TITULAIRE .....	13

<b>14.</b>	<b>RECOURS AU MARCHÉ SIMILAIRE.....</b>	<b>13</b>
<b>15.</b>	<b>RÈGLEMENT DES LITIGES.....</b>	<b>13</b>
<b>16.</b>	<b>IMPREVISION ET CIRCONSTANCES IMPREVUES.....</b>	<b>13</b>
16.1	MODIFICATION DES CONDITIONS D'EXECUTION.....	13
16.2	INDEMNISATION AU TITRE DE L'IMPREVISION POUVANT PRENDRE LA FORME D'UNE MODIFICATION TEMPORAIRE DE PRIX.....	14
16.3	MODIFICATION DES CONDITIONS D'EXECUTION.....	14
<b>17.</b>	<b>VERIFICATION RELATIVE A L'EMPLOI DE SALARIE .....</b>	<b>15</b>
<b>18.</b>	<b>DÉROGATIONS AU CCAG / FCS .....</b>	<b>15</b>

## **PREAMBULE**

En application :

- ✓ de la loi n° 2016 - 41 du 26 janvier 2016 de modernisation de notre système de santé (article 107),
- ✓ du décret n° 2016 - 524 du 27 avril 2016 relatif aux Groupements Hospitaliers de Territoires (GHT),
- ✓ du décret n° 2017 - 701 du 02 mai 2017 relatif aux modalités de mise en œuvre des activités, fonctions et missions mentionnées à l'article L. 6132-3 du Code de la santé publique, au sein des GHT,

a été créée par la convention constitutive signée le 1<sup>er</sup> juillet 2016, le GHT NORMANDIE CENTRE.

Le Centre Hospitalier Universitaire CAEN NORMANDIE (CHU de CAEN) a été désigné établissement support pour assurer « la fonction achats » pour le compte des neuf établissements parties au GHT.

Cette convention confie au CHU de CAEN NORMANDIE la fonction d'assurer pour le compte de l'ensemble des membres la passation du marché ainsi que la conclusion de ses éventuels avenants.

Toutes les autres missions de la phase d'exécution, à l'exception des reconductions et éventuelle résiliation, relèvent de chaque établissement partie au GHT dont la liste et les coordonnées des interlocuteurs sont jointes en annexe 1.

L'exécution du marché couvre son régime financier (le recours, le cas échéant, à la sous-traitance, la gestion et l'émission des commandes passées au titre des contrats, la vérification du service fait, le règlement, le versement d'avances et d'acomptes, la liquidation et le mandatement des factures...).

## **1. PARTIES CONTRACTANTES**

### **1.1 Acheteur**

Dans le cadre de la passation des marchés, le CHU de CAEN, établissement support du GHT NORMANDIE CENTRE est représenté par le directeur de l'établissement.

Dans le cadre de l'exécution des marchés, le représentant de chaque établissement partie est l'interlocuteur du titulaire.

<b>CH ARGENTAN</b>	Centre Hospitalier Fernand Leger 47 rue Aristide Briand CS 50209 61203 ARGENTAN Cedex
<b>CH AUNAY-BAYEUX</b>	Centre Hospitalier Aunay- Bayeux 13 rue de Nesmond BP 18127 14401 BAYEUX Cedex
<b>CHU CAEN NORMANDIE</b>	Centre Hospitalier Universitaire Caen Normandie Avenue Côte de Nacre 14000 CAEN
<b>CH COTE FLEURIE</b>	Centre Hospitalier Côte Fleurie BP 30009 14601 HONFLEUR Cedex
<b>EPSM de CAEN</b>	Etablissement Public de Santé Mentale 15ter rue Saint-Ouen CS 45373 14053 CAEN Cedex 4
<b>CH FALAISE</b>	Centre Hospitalier de Falaise Bd des Bercagnes 14700 FALAISE

<b>CH LISIEUX</b>	Centre Hospitalier Robert BISSON 4 rue Roger Aini BP 97223 14107 LISIEUX Cedex
<b>CH PONT L'EVEQUE</b>	Centre Hospitalier de Pont L'Evêque 23 avenue du Rambault 14130 PONT L'EVEQUE
<b>CH VIMOUTIERS</b>	Centre Hospitalier de Vimoutiers 2 rue du Docteur Marescot 61120 VIMOUTIERS

## 1.2 Titulaire

Le prestataire ou son mandataire dont l'offre a été retenue est désigné par le terme « titulaire ».

## 1.3 Co-traitance

Conformément à l'article L2142-22 du Code de la commande publique, en cas de groupement conjoint, le mandataire est solidaire des autres membres du groupement.

## 1.4 Sous-traitance

Le titulaire peut sous-traiter l'exécution de certaines parties de son marché, à condition d'avoir obtenu l'acceptation préalable de chaque sous-traitant et l'agrément de ses conditions de paiement, conformément aux dispositions prévues par l'article 3.6 du CCAG / FCS.

Les relations avec le sous-traitant sont régies par les dispositions les articles R2193-3 3 à R2193-16 du Code de la commande publique.

Le titulaire ne pourra sous-traiter la totalité de l'exécution du marché et en demeure responsable.

Il est tenu de communiquer à l'établissement partie concerné le contrat de sous-traitance et ses avenants éventuels, lorsque la demande lui en est faite.

Toute sous-traitance occulte pourra être sanctionnée par la résiliation du contrat aux frais et risques du titulaire (article 41 du CCAG / FCS).

## 2 OBJET ET FORME DU MARCHÉ

### 2.1 Objet

Les stipulations du présent Cahier des Clauses Administratives Particulières (CCAP) concernent la réalisation de **prestations d'interprétariat en langues étrangères et d'interprétariat en langue des signes** et définissent les modalités juridiques en vertu desquelles les prestations sont réalisées.

La nature des fournitures et/ou des prestations, ainsi que les conditions techniques de leur exécution sont définies au Cahier des Clauses Techniques Particulières (CCTP).

### 2.2 Forme

Le marché est passé, conformément aux dispositions du Code de la commande publique, et par référence au Cahier des Clauses Administratives Générales applicables aux marchés publics de fournitures courantes et de services (CCAG / FCS), issu de l'arrêté du 30 mars 2021 publié Journal Officiel du 1<sup>er</sup> avril 2021.

- ☒ Appel d'offres ouvert (article L2124-2 du Code de la commande publique)
- ☐ Appel d'offres restreint (article L2124-2 du Code de la commande publique)
- ☐ Procédure avec négociation (article L2124-3 du Code de la commande publique)
- ☐ Dialogue compétitif (article L2124-4 du Code de la commande publique)

### 2.3 Accord cadre

Le marché prend la forme d'accord-cadre à bons de commande mono attributaire s'agissant du lot 1.

S'agissant du lot 2, afin de sécuriser les interventions, l'attribution du marché public est effectuée en multi-titularisation : huit (8) prestataires sont titulaires de l'accord cadre (sous réserve d'avoir eu suffisamment de soumissionnaire).

Les marchés sont conclus sans minimum et comporte un maximum fixé en valeur sur leur durée, Cf ci-dessous.

Ils s'exécutent au moyen de bons de commande, émis par l'établissement partie bénéficiaire au fur et à mesure de ses besoins.

Les bons de commande comportent :

- la référence au présent marché ;
- la désignation de la prestation ;
- les quantités commandées ;
- le ou les lieux et le délai de livraison ;

Ils peuvent mentionner :

- le prix unitaire H.T. ;
- le taux et le montant de la T.V.A. ;
- le montant T.T.C. de la commande.

Les bons de commandes sont transmis par courrier simple, par télécopie ou par envoi dématérialisé (EDI).

#### **2.4 Décomposition en lots**

La prestation est divisée en deux lots selon la répartition ci-dessous :

N° lot	Désignation	Montant maximum 48 mois
1	Interprétariat en présentiel	88 000 € HT
2	Interprétariat de langue des signes française	60 800 € HT

Voir annexe 2 ventilation par établissement.

### **3. PIECES CONSTITUTIVES DU CONTRAT**

Le marché est constitué des pièces contractuelles désignées ci-après, les premières énumérées prévalant sur les suivantes en cas de contradiction :

- 1) L'acte d'engagement daté et signé et son bordereau de prix, **le cas échéant**
- 2) Les annexes qui y sont mentionnées
- 3) Le présent CCAP et ses annexes
- 4) Le CCTP et ses annexes
- 5) Le CCAG / FCS
- 6) La réponse technique du titulaire

Il est rappelé que le fait d'avoir répondu à la consultation implique l'acceptation sans aucune réserve du présent CCAP.

L'original du marché est conservé dans les archives du CHU de CAEN et fait seul foi.

**Les modalités, propres au titulaire, qui pourraient être mentionnées sur les documents annexés à l'acte d'engagement, notamment les conditions générales de ventes, et contradictoires avec les documents contractuels ne s'appliquent pas au présent marché.**

### **4. DURÉE DU MARCHÉ**

Les marchés prennent effet à leur notification et expirent au 4 septembre 2029.

**La notification** consiste en une remise au titulaire de la copie de l'acte d'engagement signé par le directeur général du CHU de CAEN. Cette transmission s'effectuera via le profil acheteur du CHU de CAEN.

La date de notification est la date de l'accusé de réception de cet envoi.

**Le titulaire doit impérativement transmettre une adresse électronique valide pendant toute la durée du contrat et s'engage en cas de modification de celle-ci à avertir la cellule marchés du CHU de CAEN dans les plus brefs délais.**

## **5. CONDITIONS ET DELAIS D'EXECUTION**

### **5.1 Délais de base**

Les délais d'exécution sur lesquels s'est engagé le titulaire dans sa réponse technique et dans le bordereau de prix sont contractuels.

Le respect des délais d'exécution est un impératif : le manquement à cette obligation déclenche l'application de pénalités de retard et sert de base à leur calcul (voir les modalités à l'article 10 du présent CCAP).

### **5.2. Méthode de consultation des titulaires s'agissant du lot 2**

En cas d'impossibilité partielle ou totale du premier prestataire de répondre aux besoins des établissements, il est fait appel au deuxième titulaire.

Chaque sollicitation est effectuée selon la méthode dite « en cascade » : le prestataire classé en 1<sup>ère</sup> position lors de l'attribution du contrat est contacté en premier. En cas d'incapacité à répondre à la demande dans les délais signifiés dans l'offre remise à l'occasion de la présente consultation, le prestataire classé deuxième est sollicité, en cas d'incapacité de celui-ci, le prestataire classé troisième est sollicité etc...

### **5.3. Conditions d'exécution des prestations**

Les prestations doivent être conformes aux stipulations du marché (les normes et spécifications techniques applicables, telles que visées au CCTP, étant celles en vigueur à la date de lancement de la consultation).

Le titulaire s'engage à respecter les obligations résultant des lois et règlements relatifs à la protection de la main d'œuvre et aux conditions de travail, ainsi que les plans de prévention propres à chaque établissement partie du GHT.

### **5.4. Suspension / Annulation des bons de commande**

Après émission du bon de commande, l'établissement bénéficiaire conserve la faculté de suspendre ou annuler celui-ci, pour des motifs de non exécutabilité de la commande du fait du titulaire. A cette occasion, il prendra à sa charge les frais de prestations que le titulaire aura pu engager du fait du commencement d'exécution du bon de commande, si et dans la mesure où, celui-ci produit notamment les justificatifs afférents adéquats.

### **5.5. Etat des lieux**

Le titulaire est réputé parfaitement connaître la réglementation en vigueur, encadrant les prestations d'interprétariat dans un établissement de santé et la réglementation relative aux droits du patient

### **5.6. Equipe d'intervention**

Le titulaire fournit dès la notification du marché public, la liste nominative des préposés susceptibles d'intervenir dans le cadre des prestations d'interprétariat ainsi que la copie des justificatifs de qualification.

Cette liste est tenue à jour au gré des changements d'affectation qui pourraient intervenir en cours d'exécution du marché.

L'établissement bénéficiaire pourra à tout moment vérifier la détention par les préposés des diplômes particuliers leur permettant de démontrer les compétences fixées dans l'offre du titulaire.

L'établissement bénéficiaire se réserve la possibilité de récuser un interprète en motivant sa décision. Le titulaire à 10 jours à compter de la notification de cette décision, pour proposer un ou d'autres préposés.

### 5.7. Confidentialité

Le titulaire est tenu contractuellement au secret professionnel sur toutes les informations auxquelles il aurait accès dans le cadre de l'exécution des présents marchés.

Il s'engage à faire respecter ces dispositions par ses personnels, préposés et éventuels sous-traitants. Le titulaire reconnaissant, par avance, que toute divulgation lèserait gravement les intérêts de l'établissement bénéficiaire, s'engage à ce que les informations transmises par ce dernier, ne puissent être utilisés, ni publiés, ni communiqués, par quelque moyen, sous quelque forme et de quelque manière, que ce soit sans son accord préalable et écrit. La méconnaissance de cette prescription obligerait le titulaire à en couvrir les entières conséquences.

Enfin, le titulaire et ses préposés sont notamment tenus au respect des règles relatives à la protection des données à caractères personnel (article 5.2. du CCAG / FCS). Les données personnelles particulières concernant un usager, qui pourraient leur être révélées dans le cadre de l'exécution des présents marchés, sont strictement confidentielles

### 5.8. Lieux d'exécution

Les prestations sont effectuées, dans chaque établissement aux adresses indiquées ci-dessous et selon les informations figurant dans le cahier des clauses techniques particulières (CCTP) :

Site	Adresse
CHU de Caen, sites Côte de Nacre	Avenue de la Côte de Nacre, 14000 Caen
CHU de Caen, site Clémenceau	Avenue Georges Clemenceau, 14033 Caen
CHU de Caen, unités sanitaires	35, rue Général Moulin, 14000 Caen
EPSM* de Caen, site principal	15 ter rue Saint-Ouen, 14012 Caen
EPSM de Caen, CAARUD	26 rue Neuve Bourg l'Abbé, 14000 Caen
EPSM de Caen, Accueil de Jour pour Enfants	35 route de Trouville, 14000 Caen
EPSM de Caen, CMP Enfants et Adolescents	80 boulevard Dunois, 14000 Caen
CH Lisieux	4 rue Roger Aini, 14100 Lisieux
CH Vimoutiers	2 rue du Dr Marescot, 61120 Vimoutiers
CH Pont-l'Évêque	23 avenue de Rambault, 14130 Pont l'Evêque
CH Aunay-Bayeux, site d'Aunay	5 rue de L'Hôpital, 14260 Les Monts d'Aunay
CH Aunay-Bayeux, site de Bayeux	13 rue de Nesmond, 14400 Bayeux
CH Aunay-Bayeux - CMP	2 rue Alfred Pophillat, 14230 Isigny sur Mer
CH Falaise	Boulevard des Bercagnes, 14700 Falaise
CH Argentan	47 rue Aristide Briand, 61200 Argentan
CH de la Côte Fleurie	La brèche du bois, RD 62, 14113 Cricquebœuf

\* S'agissant de l'EPSM, les autres sites sont listés dans l'annexe 3 du CCTP.

## 6. CONDITIONS DE RÉCEPTION, DE LIVRAISON OU D'ADMISSION DES PRESTATIONS

Toute prestation ne correspondant pas à la description telle que définie dans l'offre du titulaire sera refusée et pourra être remplacée aux frais exclusifs du titulaire.

Par dérogation à l'article 22.3 du CCAG / FCS, le titulaire du marché ou son représentant pourra assister, s'il le souhaite et sans qu'il soit besoin que l'établissement partie bénéficiaire le convie, aux opérations de vérification. Le titulaire doit l'informer de ce souhait au moment de la réalisation de la prestation.

#### *Vérifications quantitatives*

Les opérations de vérification quantitative consistent à contrôler la conformité entre la quantité exécutée et celle indiquée sur le bon de commande.



### *Vérifications qualitatives*

Les opérations de vérification qualitative consistent, pour les agents désignés à cet effet, à vérifier la conformité des prestations exécutées avec les spécifications du marché et de la commande.

Si la prestation exécutée ne correspond pas qualitativement aux spécifications du marché et de la commande, elle sera refusée et devra être remplacée sur demande écrite de l'établissement partie, qui toutefois pourra l'accepter avec réfaction de prix. Par dérogation aux articles 25.3 et 25.4, la décision pourra être prise sans que le titulaire n'ait été invité à présenter ses observations.

### *Décision après vérification*

A l'issue des opérations de vérification, l'établissement partie, prend une décision expresse d'admission, d'ajournement, de réfaction ou de rejet. Passé le délai de quinze jours, la décision d'admission est réputée acquise.

## **7. PRIX OU MODALITÉS DE SA DÉTERMINATION**

Les prix comprennent toutes les dépenses, taxes fiscales, charges et aléas relatifs à la bonne exécution des prestations, à quelque titre que ce soit, y compris toutes les sujétions particulières découlant de la nature des produits, des lieux, des circonstances locales et des conditions imposées par l'ensemble des pièces contractuelles. Ils figurent sur le bordereau de remise des prix ou sur tout autre document relatif à l'offre.

### **7.1 Forme des prix**

Le présent marché est traité à **prix unitaires**. Les prix unitaires figurant à l'acte d'engagement et dans ses annexes sont appliqués aux quantités réellement exécutées.

Les frais de déplacement sont traités à prix forfaitaire. Le montant du forfait est intangible, il ne peut être corrigé ou rectifié en cas d'erreur de calcul.

### **7.2 Prix de règlement**

Au cours de l'exécution, le titulaire peut, le cas échéant et à son initiative, octroyer des remises supplémentaires. En particulier, il peut faire bénéficier l'établissement partie des prix et offres promotionnelles qu'il est susceptible de proposer à l'ensemble de sa clientèle.

Par ailleurs, le titulaire pourra, à son initiative, appliquer une augmentation inférieure à celle devant s'appliquer au regard de la formule de révision ci-dessous.

#### Mois d'établissement des prix :

Les prix sont établis sur la base des conditions économiques du mois où se situe la date limite de remise des offres et compte tenu des taxes en vigueur à la même époque (Mo).

Les prix seront révisés annuellement au 1<sup>er</sup> jour du mois anniversaire du contrat, à compter de 2027.

Le prix de règlement du marché sera calculé, sur la base de l'évolution en augmentation ou en baisse des indices suivants :

- Indice mensuel du coût horaire du travail révisé **-ICHT-N -**, salaires et charges, tous salariés dans les activités de services administratifs et de soutien (Base 100 en déc. 2008) : **identifiant : 1565196** publié par l'INSEE (<http://www.indices.insee.fr>) :
- FSD2 Indice de production dans les services – (base 100 en 2021) : **identifiant : 10769508** publié par l'INSEE.

Selon la formule suivante :

$$Pr = Po \left( 0,85 \times \frac{ICHT-N}{ICHT-No} + 0,15 \times \frac{FSD2}{FSD2o} \right)$$

dans laquelle :

$P_R$  = Prix de règlement  
 $P_0$  = Prix d'origine porté dans l'offre

Indice **avec** = Valeur de l'indice d'origine : Mo  
indice <sub>o</sub>  
Indice **sans** = Valeur de l'indice afférente aux conditions économiques existants à la période  
indice antérieure de six mois à la date d'effet de la révision (juillet 2026), compte tenu d'un décalage de lecture dans la publication des indices.

Les coefficients de variation des prix seront arrondis au millième supérieur.

Dans l'hypothèse où l'un des indices serait supprimé au cours de l'exécution, les parties lui substitueraient un indice reconnu équivalent. A défaut d'accord, le marché pourra être résilié sans que le titulaire puisse prétendre au versement d'une indemnité.

Dans la mesure où le titulaire souhaiterait réviser les prix, il lui appartient de les communiquer un (1) mois avant la date prévue pour l'application de l'ajustement, sans aucune intervention du CHU de Caen, ainsi que toutes justifications utiles. A défaut, les prix antérieurs seront maintenus.

### **7.3 Clause de sauvegarde**

Au cas où le nouveau prix, tel que calculé selon les dispositions prévues, serait supérieur à 3 % du dernier prix, le CHU de CAEN se réserve la possibilité de résilier sans indemnité, la partie du marché non encore exécutée, sans mise en demeure préalable.

Pour tenir compte des délais d'organisation d'une nouvelle consultation, la résiliation n'interviendra que 4 mois après l'application de l'ajustement du prix, avec application d'une hausse plafonnée à 3 % pour les seuls besoins correspondant à la période considérée.

## **8. MODALITES DE REGLEMENTS DES COMPTES**

### **8.1 Acomptes et paiements partiels définitifs**

Les paiements consécutifs à l'admission des prestations objets des bons de commande sont des paiements partiels définitifs.

### **8.2 Présentation des demandes de paiement**

Le paiement est effectué par virement administratif en application des règles de la comptabilité publique, dans les conditions prévues aux articles 11 et 12 du CCAG / FCS.

Conformément à l'article L2192-1 du code de la commande publique, le titulaire fait parvenir les factures afférentes au marché **obligatoirement** par voie dématérialisée selon les modalités décrites ci-dessous :

Le titulaire doit utiliser la solution informatique gratuite et sécurisée **CHORUS PRO** (CPP2017) <https://chorus-pro.gouv.fr>. Pour ce faire les demandes de paiement dématérialisé devront obligatoirement comporter, outre les mentions légales, les informations suivantes (Cf annexe I) :

- Le numéro de SIRET identifiant l'établissement bénéficiaire
- Le code service permettant de distinguer le service destinataire
- Le numéro d'engagement figurant sur le bon de commande ou communiqué par l'établissement

Aucun envoi papier ne doit être réalisé.

Les factures afférentes au marché portent outre les mentions légales, les indications suivantes :

- ◆ la date d'émission de la facture et le numéro de facturation
- ◆ le nom, n° SIRET et adresse du créancier,
- ◆ le numéro de son compte bancaire ou postal tel qu'il est précisé à l'acte d'engagement,
- ◆ le numéro et la date du marché,
- ◆ le numéro du bon de commande,
- ◆ la prestation exécutée,
- ◆ la date de livraison / ou d'exécution,
- ◆ le montant hors taxe de la prestation exécutée,
- ◆ le taux et le montant de la T.V.A.,
- ◆ le montant total des prestations exécutées,

**ATTENTION** : Les factures papiers ne sont plus acceptées, ces factures devront nécessairement et exclusivement faire l'objet d'une transmission via Chorus Pro afin d'être payées par l'établissement.

Les demandes de paiement sont adressées directement à chaque établissement bénéficiaire à l'**issue des opérations de vérification**, conformément à l'article 6.2 du présent CCAP.

Lorsque le titulaire est groupé conjointement avec un tiers mandataire pour l'établissement de la facturation, la facture établie au nom du mandataire mentionne en en-tête le nom du mandant avec une formule « *facture établie au nom et pour le compte du .....* ».

Le non-respect de ces dispositions entraînera l'obligation de réémission sous un nouveau numéro et une nouvelle date.

Le taux de TVA applicable est celui en vigueur au jour de la livraison des fournitures / au jour de la réalisation des prestations et au dernier jour de la période faisant l'objet de la facturation (pour les prestations qui s'exécutent de façon continue).

### **8.3 Mode de règlement**

Le délai global de paiement du présent marché est fixé à **50 jours** à compter de la date de réception de la facture ou de la date de notification de l'acte emportant commencement d'exécution des prestations s'agissant de l'avance. Le dépassement ouvre de plein droit, le versement d'intérêts moratoires.

Le délai global de paiement sera automatiquement **suspendu** :

- si le titulaire adresse sa demande de paiement à un établissement autre que l'établissement bénéficiaire,
- si la facture comporte des prix différents de ceux prévus au marché ou des erreurs ou incohérences ne permettant pas son règlement,
- si le contrôle de la prestation prévu dans le présent CCAP n'a pas donné lieu à une admission.

Dans ce cas, une notification sera faite au titulaire précisant les motifs s'opposant au paiement et les justificatifs complémentaires à fournir.

Le délai global de paiement est alors suspendu jusqu'à la remise de la totalité des justifications réclamées.

Le taux des intérêts moratoires est égal au taux d'intérêt appliqué par la Banque centrale européenne à ses opérations principales de refinancement les plus récentes, en vigueur au premier jour du semestre de l'année civile au cours duquel les intérêts moratoires ont commencé à courir, majoré de huit points.

Le retard de paiement donne également lieu au versement d'une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement, d'un montant de 40 euros.

Lorsque les frais de recouvrement exposés sont supérieurs au montant ci-dessus, le titulaire peut demander à l'établissement partie bénéficiaire une indemnisation complémentaire, sur justification.

### **8.4 Comptable assignataire**

Madame la Trésorière Principale	145 rue de la Délivrande 14000 Caen	02 31 47 11 11	<a href="mailto:t014014@dgfip.finances.gouv.fr">t014014@dgfip.finances.gouv.fr</a>
------------------------------------	--	----------------	--

## **9. AVANCES ET RETENUE DE GARANTIE**

### **9.1 Avance**

Sans objet

### **9.2 Retenue de garantie**

Le titulaire est dispensé de la constitution de garantie.

## **10. PENALITES**

Par dérogation à l'article 14.1 du CCAG / FCS le titulaire, encourt, **sans mise en demeure préalable**, des pénalités s'élevant forfaitairement à :

- En cas d'absence de réponse à une demande sous 48 heures hors week-end : **50 €**
- En cas de non-exécution de la prestation attendue : **40 €**
- Lorsque le délai contractuel d'exécution est dépassé **30 €** par demi-heure de retard.

## **11. GARANTIE**

Sans objet

## **12. DISPOSITIONS DIVERSES**

### ***12.1 Evolution technologique, technique ou réglementaire***

Le contrat est élaboré sur la base de la réglementation en vigueur au jour du lancement de la procédure de passation.

Si à la suite d'une modification de la réglementation en vigueur, d'une décision administrative ou des autorités publiques, ou jurisprudentielle, la modification des prestations du titulaire, affectant même de façon mineure l'exécution du marché, que ce soit sur un plan technique et/ou financier, s'avérerait nécessaire, celui-ci s'engage à l'accepter dans le cadre et sous les contraintes et obligations du marché.

Le CHU de CAEN pourra négocier de bonne foi un avenant audit marché afin de prendre en compte l'évolution de la réglementation.

### ***12.2 Modification du marché***

La liste des cas de modifications du marché en cours d'exécution est indiquée L2194-1 du Code de la commande publique.

La cession complète du marché est possible sous réserve de l'accord exprès du pouvoir adjudicateur.

### ***12.3 Assurances***

Avant tout commencement d'exécution, le titulaire justifie qu'il est couvert par un contrat d'assurance au titre de la responsabilité civile découlant des articles 1382 à 1384 du Code civil, ainsi qu'au titre de sa responsabilité professionnelle, en cas de dommage occasionné lors ou du fait de l'exécution des prestations objets du marché.

### ***12.4 Accès aux établissements – identification***

Les personnels du titulaire ou ses préposés ont accès aux locaux des établissements parties sous réserve du respect des consignes d'hygiène et de sécurité, et du règlement intérieur en vigueur. Ils doivent être identifiés par tout moyen à disposition du titulaire, et pouvoir justifier de leur appartenance à l'entreprise titulaire du marché.

## **13. RÉSILIATION ET EXECUTION PAR DEFAULT**

### ***13.1 Cas de résiliation***

Les stipulations du CCAG / FCS relatives à la résiliation sont applicables, y compris la possibilité pour le CHU de CAEN de faire procéder, par un tiers, à l'exécution des prestations aux frais et risques du titulaire en cas de résiliation prononcée à ses torts.

Par ailleurs, en dérogation à l'article 41.2 du CCAG / FCS, le marché pourra être résilié **sans mise en demeure préalable**, en cas de non-transmission des pièces prévues aux articles D.8222-5 ou D.8222-7 et D.8222-8 du Code du travail ou en cas d'inexactitude des documents ou renseignements transmis ou lorsque le titulaire déclare indépendamment des cas prévus par l'article 40 du CCAG / FCS, ne pouvoir exécuter ses engagements.

Les dépenses supplémentaires résultant de la passation d'un autre contrat, consécutivement à la résiliation du présent marché, donnent lieu à prélèvement sur les sommes qui peuvent être dues au titulaire, sans préjudice des droits à exercer contre lui en cas d'insuffisance.

Les diminutions éventuelles de dépenses restent acquises aux établissements parties.

Enfin, le marché sera résilié de plein droit, sans mise en demeure préalable, par le CHU de CAEN, en cas de survenance de changements structurels non prévus pendant la période d'exécution.

### **13.2 Indemnité de résiliation**

La résiliation prononcée aux torts du titulaire, ainsi que la résiliation prononcée en application des cas indiqués à l'article 39 (événements extérieurs) du CCAG / FCS, n'ouvrent **pas droit à indemnité**.

En l'absence de minimum contractuel, aucune indemnité n'est due en cas de résiliation.

Cependant, le titulaire a droit, à être indemnisé de la part des frais et investissements, éventuellement engagés pour le marché et strictement nécessaires à son exécution, qui n'aurait pas été prise en compte dans le montant des prestations payées. Il lui incombe d'apporter toutes les justifications nécessaires à la fixation de cette partie de l'indemnité dans un délai de (15) **quinze jours** après la notification de la résiliation du marché.

Le décompte de résiliation est arrêté par le pouvoir adjudicateur et notifié au titulaire dans les conditions fixées à l'article 43 du CCAG / FCS, au plus tard dans le délai de deux (2) mois après la date d'effet de la résiliation.

A défaut d'accord, dans un délai de six (6) mois à compter de la date de la résiliation, le CHU de CAEN, verse au titulaire résilié, le montant tel que calculé au décompte de résiliation.

Aucune indemnité n'est due lorsque la résiliation est suivie par l'attribution, d'un nouveau marché ayant le même objet au titulaire.

### **13.3 Exécution aux frais et risques du titulaire**

Lorsque le titulaire n'exécutera pas sa prestation dans les délais prévus et pour les quantités fixées sur le bon de commande, ou bien encore n'exécutera pas dans une qualité recevable, l'établissement partie concerné **pourvoira à ses besoins aux risques et frais dudit titulaire**, après mise en demeure préalable restée infructueuse pendant un délai de dix (10) jours calendaires.

De ce fait, en cas de différence de prix au détriment de l'établissement partie bénéficiaire, celle-ci sera mise de plein droit à la charge du titulaire, par l'émission d'un titre de recettes.

## **14. RECOURS AU MARCHE SIMILAIRE**

Sans objet

## **15. RÈGLEMENT DES LITIGES**

En cas de litige résultant de l'exécution du marché, le droit français est seul applicable et le tribunal compétent est le Tribunal Administratif de CAEN.

## **16. IMPREVISION ET CIRCONSTANCES IMPREVUES**

En cas d'évènement imprévisible et extérieur aux parties rencontré en cours d'exécution, notamment d'ordre sanitaire, économique ou climatique, le titulaire doit informer le pouvoir adjudicateur dans les plus brefs délais des difficultés qu'il rencontre et qui sont liées à cet évènement.

Le titulaire doit exposer par écrit l'impact de l'évènement sur sa capacité à remplir ses obligations et s'engage à fournir les justificatifs démontrant que les difficultés qu'il rencontre sont strictement liées à cet évènement.

### **16.1 Modification des conditions d'exécution**

Conformément à l'article R.2194-5 du Code de la commande publique, des circonstances imprévues peuvent justifier la modification du périmètre des prestations ou l'adaptation des conditions d'exécution du marché.

La modification, actée par voie d'avenant, peut notamment prendre la forme :

- d'une prolongation de la durée si le marché arrive à échéance pendant l'évènement imprévisible et qu'une remise en concurrence ne peut être réalisée dans des conditions raisonnables, exposant alors l'établissement à une rupture dans la continuité des soins ;
- d'une augmentation du volume maximum contractuel dès lors que l'organisation d'une procédure de mise en concurrence ne peut être mise en œuvre dans des conditions raisonnables si l'évènement ou la circonstance imprévisible a pour conséquence d'exposer l'établissement à un besoin immédiat de surcroît de commande nécessaire à la continuité des soins.

Pour chaque lot, le montant de la modification ne pourra être supérieur à 50% du montant initial, le montant initial étant calculé sur la base du volume maximum contractuel de chaque lot.

### ***16.2 Indemnisation au titre de l'imprévision pouvant prendre la forme d'une modification temporaire de prix***

Pour chaque lot, le titulaire pourra formuler une demande d'indemnisation prenant la forme d'une modification temporaire des prix dès lors que cette modification est nécessaire à la poursuite du contrat dans les conditions de l'offre initiale.

L'acceptation de cette modification par le CHU de Caen sera subordonnée à la production par le titulaire des justificatifs permettant de caractériser un bouleversement de l'économie générale du contrat.

A ce titre, il devra notamment justifier de la différence entre sa marge bénéficiaire nette au moment où il a remis son offre et au moment où l'évènement survient, ainsi que de l'importance des charges extracontractuelles supportées du seul fait de l'évènement imprévisible.

Il est entendu que l'indemnisation, prenant la forme d'une modification temporaire des prix, ne doit pas avoir pour effet de faire supporter la totalité de la perte au pouvoir adjudicateur.

Le CHU de Caen analysera le bien-fondé de cette demande sur la base des justificatifs transmis et se réserve la possibilité de refuser cette demande si les éléments apportés ne sont pas suffisants pour justifier une indemnisation au regard de la réglementation en vigueur.

L'indemnisation prendra la forme d'une modification provisoire des prix du marché, par voie d'avenant, pour une durée limitée à la période de déséquilibre financier du marché dûment justifié, et en tout état de cause sans que la période de modification des prix ne puisse excéder 3 mois.

Au-delà de ce délai, les prix de l'offre initiale s'appliqueront de nouveau.

En tout état de cause :

- Aucune augmentation de prix ne peut être imposée unilatéralement par le titulaire : les prix contractuels du marché demeurent en vigueur dans l'attente de l'avenant signé par le CHU de Caen.
- Le titulaire ne peut refuser d'approvisionner l'établissement au motif que les prix n'ont pas été modifiés.

### ***16.3 Modification des conditions d'exécution***

En cas d'impossibilité temporaire d'exécuter le contrat du fait de la survenance d'évènement imprévisible ou d'une circonstance imprévue, l'établissement hospitalier peut suspendre l'exécution du contrat sur décision notifiée au titulaire.

Le titulaire ne pourra prétendre à aucune indemnisation.

Dans ce cadre, un marché de substitution pour la même prestation, auprès d'un autre prestataire pourra être conclu pour la durée de la crise dans le respect des règles de la commande publique en vigueur au moment de la crise. Le marché de substitution ne sera pas exécuté aux frais et risques du titulaire.

Les conditions d'exécution du marché lors de la reprise et les modalités de paiement seront définies par avenant à la fin de la période de crise.

#### **17. VERIFICATION RELATIVE A L'EMPLOI DE SALARIE**

Le titulaire produira tous les 6 mois jusqu'à la fin de l'exécution du marché, l'ensemble des pièces énumérées aux articles D.8222-5 ou D.8222-7 et D.8222-8 du Code du travail. A défaut, il sera fait application de l'article 13 du présent CCAP.

#### **18. DÉROGATIONS AU CCAG / FCS**

Par dérogation à l'article 1.2 du CCAG / FCS, le présent CCAP ne prévoit pas d'article récapitulant les dérogations au CCAG.

Les dispositions du CCAG relatif aux marchés publics de fournitures et services sont applicables au présent contrat :

- dans la mesure où elles ne sont pas contradictoires avec le présent CCAP
- pour toutes les clauses non précisées dans le présent document.

\* \*

\*